



Die Senatorin für Kinder und Bildung
Rembertiring 8-12 · 28195 Bremen
An
Eltern / Sorgeberechtigte

Auskunft erteilt:
Kita-Hotline (Elternservice)
Tel. 0421 361 - 92000
Mo & Do: 09:00 - 11:00
Di & Mi: 13:30 - 15:30
E-Mail:
tagesbetreuung@kinder.bremen.de
Bremen,

نکته مهم

این ترجمه است.
شما نسخه اصلی این نامه را به زبان
آلمانی از طریق پست دریافت کرده‌اید.
این ترجمه فقط برای درک بهتر محتوای
نامه می‌باشد.
نام کودک شما و نام سه کودکستان فقط در
نسخه آلمانی درج شده‌اند.
تنها نسخه آلمانی از نظر حقوقی معتبر
است.

فرزند شما در آزمایش زبان (PRIMO) شرکت نکرده و برای او جای کودکستان در نظر گرفته شده است

اولیای محترم،

فرزند شما در آزمایش زبان PRIMO شرکت نکرده است.

با این آزمایش بررسی می‌شود که آیا کودک زبان آلمانی را به حدی صحبت کرده و می‌فهمد که بتواند به خوبی برای رفتن به مکتب
آماده شود یا نه.

چرا این موضوع مهم است؟

اگر کودک زبان آلمانی را به اندازه کافی بلد نباشد، نیاز به حمایت خاص دارد. به این حمایت **تقویت زبان** گفته می‌شود. این کمک
می‌کند که کودک برای رفتن به مکتب آماده گردد.

این موضوع برای کودک شما چه مفهومی دارد؟

چون فرزند شما در آزمایش زبان شرکت نکرده است، معلوم نیست که زبان آلمانی را به چه اندازه بلد است. در چنین مواردی همیشه
فرض می‌شود که کودک نیاز به تقویت زبان دارد.
به همین دلیل، فرزند شما باید به صورت اجباری به کودکستان برود. در آنجا حمایت لازم برای یادگیری زبان آلمانی دریافت می‌کند.
بدین ترتیب، کودک شما برای شروع خوب در مکتب آماده می‌گردد.

ما فرزند شما را در سه کودکستان نزدیک محل سکونت شما ثبت‌نام کرده‌ایم.

کودکستان‌ها با شما تماس خواهند گرفت. شما باید با یکی از کودکستان‌ها قرارداد مراقبت برای فرزندتان امضا کنید.

استثنا:

اگر بتوانید ثابت کنید که فرزند شما به اندازه کافی زبان آلمانی صحبت می‌کند، ممکن است نیازی به تقویت زبان نداشته باشد. برای این کار لطفاً یک مدرک ارائه دهید، مثلاً تأییدیه از یک کودکستان یا فرد متخصص.

آیا فرزند شما هم‌اکنون به کودکستان می‌رود؟

اگر فرزند شما در حال حاضر به کودکستان می‌رود، لطفاً این موضوع را اطلاع دهید:

ایمیل: tagesbetreuung@kinder.bremen.de

تلفن ☎ : 0421 – 361 92 000

اطلاعات بیشتر:

رفتن به کودکستان رایگان است.

اگر کودک شما ۵ ساعت یا بیشتر در کودکستان بماند، به او در آنجا ناهار داده می‌شود.

هزینه ناهار: ۴۵ یورو در ماه.

اگر با این تصمیم موافق نیستید:

اگر با این تصمیم موافق نیستید که فرزند شما به دلیل عدم شرکت در آزمایش زبان باید به صورت اجباری به کودکستان برود، می‌توانید در محکمه اداری ایالت آزاد برمن اقامه دعوا نمایید. شما از زمان دریافت این نامه یک ماه وقت دارید. می‌توانید شکایت را به صورت کتبی ارسال نمایید یا شخصاً به آنجا مراجعه نمایید.

آدرس محکمه:

Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen

Am Wall 198

28195 Bremen

یادداشت حقوقی

ما می‌توانید علیه این تصمیم ظرف مدت یک ماه پس از اعلان آن، در محکمه اداری ایالت آزاد برمن اقامه دعوا نمایید. اقامه دعوا باید به صورت کتبی یا در دفتر ثبت رسمی محکمه انجام شود, Am Wall 198, 28195 Bremen

با احترام

به نمایندگی

امضاء شده: سابینه هاوپیتمان